

STRANGER THINGS

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
The Duffer Brothers

EPISODE 3.05

"Chapter Five: The Flayed"

Seltsame Überraschungen lauern in einem alten Bauernhaus und tief unter der Starcourt Mall. Unterdessen sammelt der Mind Flayer Kraft.

Geschrieben von:

Paul Dichter

Regie:

Uta Briesewitz

Sendetermin:

04.07.2019



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper.



DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana.



FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.



MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Hopper's adopted daughter.



GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Current boyfriend of Suzie, whom he met at "Camp Know Where."



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, and Eleven. Current boyfriend of Max Mayfield...but has been dumped 5-times already.



NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, girlfriend of Jonathan Byers. Works at The Hawkins Post. Wants to be a journalist.



CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. Nancy's boyfriend. Works at The Hawkins Post as a photographer.



JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. Works at Starcourt Mall, slinging ice-cream for Scoops Ahoy.



NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.



SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Lives with her stepfather, Neil Hargrove, and her brother, Billy Hargrove. Girlfriend of Lucas Sinclair. Eleven's best friend and life-coach.



DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Works as a lifeguard at Hawkins Community Pool. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Enjoys teasing and seducing the older women at the pool.



CARA BUONO as Karen Wheeler

Karen Wheeler, portrayed by Cara Buono, is a recurring character in Stranger Things. She is the loving but naive mother of Nancy, Mike, and Holly, and the wife of Ted. Considering ruining her marriage for a night with Billy Hargrove.



PRIAH FERGUSON as Erica Sinclair

Erica Sinclair, portrayed by Priah Ferguson, is a main character in Stranger Things. She is the younger sister of Lucas Sinclair. Sassy and smart. May or may not be a nerd.



MAYA HAWKE as Robin Buckley

Robin Buckley, portrayed by Maya Hawke, is a main character in Stranger Things. She is the co-worker (Scoops Ahoy) and best friend of Steve Harrington. Sarcastic, funny, very intelligent.



BRETT GELMAN as Murray Bauman

Murray Bauman, portrayed by Brett Gelman, is a main character in Stranger Things. Former investigative reporter. Conspiracy theorist. Speaks fluent Russian.



CARY ELWES as Mayor Larry Kline

Larry Kline, portrayed by Cary Elwes, is a main character in Stranger Things. Corrupt Mayor of Hawkins. Works closely with Russian operatives. Approved the construction of Starcourt Mall with a secret Soviet bunker underground.



JAKE BUSEY as Bruce

Bruce, portrayed by Jake Busey. Chauvinistic, misogynistic. Believes that a woman's place is in the kitchen. Works at The Hawkins Post as a reporter. Picks on Nancy Wheeler constantly.



ANDREY IVCHENKO as Grigori

Grigori, portrayed by Andrey Ivchenko. Alleged Soviet KGB agent and hitman.



ALEC UTGOFF as Dr. Alexei

Dr. Alexei, portrayed by Alec Utgoff. Soviet scientist recently put in charge of "The Key" to reopen the Gate. Kidnapped by Hopper and eventually co-operates and agrees to help destroy the key and seal the Gate forever.



Die Darsteller

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Maya Hawke	...	Robin Buckley
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Cara Buono	...	Karen Wheeler (voice)
Jake Busey	...	Bruce
Brett Gelman	...	Murray
Andrey Ivchenko	...	Grigori
Michael Park	...	Tom Holloway
Francesca Reale	...	Heather Holloway
Alec Utgoff	...	Dr. Alexei
Alexander Babara	...	Russian Worker #2
Nodir Buriev	...	Russian Worker #1
Chantell D. Christopher	...	Hospital Receptionist
Michael Silvio Fortino	...	Gas Station Cashier
Georgui Kasaev	...	Russian Technician
Serge Levin	...	Russian Mechanic
Holly A. Morris	...	Janet
Dan Triandiflou	...	Rich Douchebag Todd

1
00:00:15 --> 00:00:17
Scheiße!

2
00:00:17 --> 00:00:19
Wir fahren runter!

3
00:00:19 --> 00:00:22
-Ach, sag an, Harrington!
-Wieso blockiert der Knopf?

4
00:00:23 --> 00:00:25
Drück den Knopf.

5
00:00:25 --> 00:00:26
Habe ich doch!

6
00:00:26 --> 00:00:29
Mach schon! Drück den Knopf!

7
00:00:34 --> 00:00:34
Meine Leiste.

8
00:00:35 --> 00:00:37
Es fiel auf meine Leiste. Scheiße!

9
00:00:38 --> 00:00:39
Befreit mich!

10
00:00:41 --> 00:00:42
Ok, los!

11
00:00:44 --> 00:00:45
Sind alle ok?

12
00:00:45 --> 00:00:48

Klar. Ich weiß nun,
dass Russen keine Fahrstühle bauen können.

13

00:00:48 --> 00:00:52
-Die Knöpfe funktionieren nicht.
-Knöpfe müssen was bewirken.

14

00:00:52 --> 00:00:54
-Ja, mit Schlüsselkarte.
-Was?

15

00:00:54 --> 00:00:59
Es ist elektronisch, wie bei der Rampe.
Ohne Karte geht nichts, was heißt...

16

00:00:59 --> 00:01:01
-Wir sitzen fest.
-Ja.

17

00:01:01 --> 00:01:03
Damit ihr Nerds es wisst,

18

00:01:03 --> 00:01:06
ich bin offiziell bei Tina,

19

00:01:07 --> 00:01:08
Tina deckt mich immer.

20

00:01:09 --> 00:01:12
Aber erscheine ich morgen
nicht auf Onkel Jacks Party,

21

00:01:12 --> 00:01:15
und erfährt meine Mom,
ihr drei seid schuld,

22

00:01:15 --> 00:01:19

wird sie euch finden
und euch die Kehle aufschlitzen.

23

00:01:19 --> 00:01:23
Tina oder Onkel Jacks Party
sind mir scheißegal.

24

00:01:23 --> 00:01:28
Deine Mom findet uns kaum, wenn wir
tot in einem Russen-Fahrstuhl liegen.

25

00:01:29 --> 00:01:30
Hey.

26

00:01:31 --> 00:01:32
Und wenn wir rausklettern?

27

00:01:48 --> 00:01:49
Wie war das mit dem Klettern?

28

00:02:15 --> 00:02:16
Da ist jemand daheim.

29

00:02:42 --> 00:02:43
Hast du das gehört?

30

00:03:21 --> 00:03:22
Wo kommt das her?

31

00:03:31 --> 00:03:33
Es ist unter uns.

32

00:04:18 --> 00:04:19
Hey, Volldeppen.

33

00:04:22 --> 00:04:24

Polizei Hawkins. Hände hoch.

34

00:04:27 --> 00:04:29
Ich will mich nicht wiederholen.

35

00:04:34 --> 00:04:35
Englisch.

36

00:04:35 --> 00:04:36
Sprecht ihr Englisch?

37

00:04:38 --> 00:04:40
Ich verstehe euch nicht.

38

00:04:43 --> 00:04:44
Ich verstehe nichts.

39

00:04:44 --> 00:04:47
-Nix kapieren!
-Hopper!

40

00:05:37 --> 00:05:37
Keine Bewegung.

41

00:05:39 --> 00:05:40
Waffe runter.

42

00:05:40 --> 00:05:41
Weg damit!

43

00:05:42 --> 00:05:44
Hast du verstanden, Großer?

44

00:05:44 --> 00:05:47
-Waffe runter.
-Oder was?

45

00:05:49 --> 00:05:50
Schießen Sie?

46

00:05:51 --> 00:05:52
Gut.

47

00:05:53 --> 00:05:55
Du kapiert also, was ich sage, ja?

48

00:05:55 --> 00:05:56
Und ja,

49

00:05:56 --> 00:06:00
legst du sie nicht weg,
blase ich dir 'ne Runde Licht

50

00:06:00 --> 00:06:01
in deinen Dickschädel.

51

00:06:01 --> 00:06:02
Nein.

52

00:06:03 --> 00:06:04
Tun Sie nicht.

53

00:06:05 --> 00:06:06
Wieso nicht?

54

00:06:06 --> 00:06:08
Weil Sie Polizist sind.

55

00:06:10 --> 00:06:12
-Polizisten befolgen Regeln.
-Ach ja?

56
00:06:14 --> 00:06:18
Willst du die Theorie testen?
Ich zähle bis drei.

57
00:06:18 --> 00:06:19
Eins,

58
00:06:20 --> 00:06:21
zwei,

59
00:06:22 --> 00:06:23
drei!

60
00:06:56 --> 00:06:57
Hopper!

61
00:07:00 --> 00:07:01
Scheiße.

62
00:07:02 --> 00:07:04
Hau ab!

63
00:07:10 --> 00:07:11
Los, Smirnoff.

64
00:07:12 --> 00:07:13
Du kommst mit uns.

65
00:07:14 --> 00:07:16
Weg hier!

66
00:07:18 --> 00:07:19
Los!

67
00:07:26 --> 00:07:28

Komm schon!

68

00:07:29 --> 00:07:31
Macht schon! Los!

69

00:07:34 --> 00:07:35
Joyce, ans Steuer!

70

00:07:37 --> 00:07:39
Mach schon, Joyce! Lass den Mist!

71

00:07:44 --> 00:07:47
-Joyce, fahr los.
-Versuche ich ja!

72

00:07:47 --> 00:07:50
Joyce, fahr endlich los!

73

00:08:11 --> 00:08:13
Oh Gott!

74

00:08:21 --> 00:08:23
Ist es immer noch unsere Regierung?

75

00:08:35 --> 00:08:37
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

76

00:09:25 --> 00:09:31
KAPITEL FÜNF:
DIE ARMEE

77

00:10:01 --> 00:10:02
Gott, hör auf!

78

00:10:14 --> 00:10:16
-Hallo?

-Jonathan.

79

00:10:16 --> 00:10:18
Mal auf die Uhr geguckt?

80

00:10:18 --> 00:10:19
Hör genau zu, ok?

81

00:10:19 --> 00:10:24
Es ist sechs Uhr früh, ich war lange
mit Fagin und der Gang unterwegs...

82

00:10:24 --> 00:10:25
Ich bin bei Driscoll.

83

00:10:25 --> 00:10:27
-Was?
-Sie wurde sediert,

84

00:10:27 --> 00:10:30
-die Ärzte untersuchen sie noch.
-Machst du Witze?

85

00:10:30 --> 00:10:33
Kein Witz. Und ja, ich bin irre,

86

00:10:33 --> 00:10:36
irrational, wahnhaft,
aber spar dir die Lektion,

87

00:10:36 --> 00:10:38
denn es ist mir scheißegal. Du...

88

00:10:39 --> 00:10:42
...musst deinen Bruder ans Telefon holen.

89

00:10:42 --> 00:10:44

-Was?

-Jonathan,

90

00:10:44 --> 00:10:45

bitte.

91

00:10:48 --> 00:10:49

Er ist nicht hier.

92

00:10:49 --> 00:10:51

Wo ist er? In Sicherheit?

93

00:10:52 --> 00:10:54

Wieso fragst du das?

94

00:10:54 --> 00:10:55

Nancy?

95

00:10:56 --> 00:10:58

Wieso fragst du das?

96

00:11:01 --> 00:11:06

Verdammte Scheiße.

97

00:11:08 --> 00:11:11

Ok, ein Magnet? Magnete?

98

00:11:11 --> 00:11:13

Kennst du "Magnet"? Magnet?

99

00:11:13 --> 00:11:16

-Magnet. Ja.

-Ja. Magnet. Ok, gut.

100

00:11:16 --> 00:11:20

Magnet an meinem Kühlfach,
und dann sind sie...

101

00:11:21 --> 00:11:22
...runtergefallen.

102

00:11:22 --> 00:11:25
Entmagnetisiert, kaputt. Verstehst du?

103

00:11:26 --> 00:11:30
Liegt das an den Maschinen,
an denen ihr arbeitet?

104

00:11:30 --> 00:11:32
"Maschina", ja.

105

00:11:34 --> 00:11:35
Ja.

106

00:11:37 --> 00:11:39
Oh, nicht das Auto.

107

00:11:39 --> 00:11:41
Die Maschinen auf der Hess-Farm,

108

00:11:41 --> 00:11:44
-wo wir dich entführten...
-Joyce, bitte!

109

00:11:44 --> 00:11:45
Mein Schädel brummt.

110

00:11:45 --> 00:11:47
-Wegen euch beiden.
-Warte kurz. Sekunde.

111

00:11:47 --> 00:11:51
-Hey, ich mache Fortschritte.
-Fortschritte.

112
00:11:51 --> 00:11:53
-Ja.
-Was denn genau?

113
00:11:53 --> 00:11:55
-Dass Smirnoff da drüben...
-Alexei.

114
00:11:55 --> 00:12:00
Smirnoff ist Russe und arbeitet
für Starcourt, beides wussten wir.

115
00:12:00 --> 00:12:04
Wir vermuteten es.
Jetzt konnte ich es bestätigen.

116
00:12:04 --> 00:12:05
Gern geschehen.

117
00:12:05 --> 00:12:08
Ja? Dann bestätige mal,
ob das Teil noch fährt, ok?

118
00:12:09 --> 00:12:11
-Parkposition, bitte.
-Was denn sonst?

119
00:12:13 --> 00:12:15
Mach du dich mal nützlich.

120
00:12:23 --> 00:12:24
Geht nicht.

121

00:12:24 --> 00:12:26
Noch mal.

122
00:12:28 --> 00:12:29
Scheiße.

123
00:12:34 --> 00:12:36
Hey.

124
00:12:37 --> 00:12:39
-Stopp.
-Fresse, Smirnoff.

125
00:12:41 --> 00:12:42
Hörst du mich nicht?

126
00:12:42 --> 00:12:44
Du sollst die Fresse halten...

127
00:12:46 --> 00:12:47
Scheiße!

128
00:12:47 --> 00:12:48
Oh Gott.

129
00:12:56 --> 00:12:57
Stopp.

130
00:12:59 --> 00:13:02
Dieser Freund von dir
lebt doch in Illinois.

131
00:13:02 --> 00:13:04
Kein Freund. Eher ein Bekannter.

132
00:13:04 --> 00:13:06

-Na gut...

-Hey.

133

00:13:06 --> 00:13:09

-Komm schon.

-Locker.

134

00:13:09 --> 00:13:13

Ok, dieser Bekannte lebt in Illinois?

135

00:13:13 --> 00:13:14

-Korrekt?

-Ja.

136

00:13:14 --> 00:13:18

-Laufen wir jetzt nach Illinois?

-Klar, wir laufen nach Illinois.

137

00:13:18 --> 00:13:22

Bis Freitagabend müssten wir da sein.

Hoffentlich passt es dir.

138

00:13:22 --> 00:13:26

-Meine Güte, wir laufen nicht hin.

-Was tun wir dann?

139

00:13:26 --> 00:13:29

Keine Ahnung, ok? Ich überlege mir was.

140

00:13:29 --> 00:13:32

Gibt es in Indiana keinen,
der Russisch spricht...

141

00:13:32 --> 00:13:34

Ich bin ganz Ohr, Joyce.

142

00:13:34 --> 00:13:36

Ich bin ganz Ohr.

143

00:13:37 --> 00:13:40
Ist ja gut. Ich meine ja nur...

144

00:13:56 --> 00:13:58
Ich habe ihn gefunden.

145

00:13:58 --> 00:13:59
Wo ist er?

146

00:14:01 --> 00:14:02
Wald.

147

00:14:03 --> 00:14:06
-Wald?
-Wills Mom ist bei ihm.

148

00:14:06 --> 00:14:07
Meine Mom?

149

00:14:08 --> 00:14:09
Was tun sie?

150

00:14:09 --> 00:14:11
Ill... annoi.

151

00:14:12 --> 00:14:14
Sie laufen nach Ill-annoi.

152

00:14:14 --> 00:14:15
Mike!

153

00:14:15 --> 00:14:17
-Frühstück!
-Nicht jetzt, Mom!

154

00:14:18 --> 00:14:22
Illinois? Der Bundesstaat?
Der Bundesstaat Illinois?

155

00:14:23 --> 00:14:24
Ill-annoi.

156

00:14:34 --> 00:14:35
Tut es noch weh?

157

00:14:36 --> 00:14:38
Nur beim Reden.

158

00:14:39 --> 00:14:40
Zum Glück bist du nicht Mike.

159

00:14:42 --> 00:14:44
Dann hättest du Dauerschmerzen.

160

00:14:45 --> 00:14:49
Da ist was faul. Den Sommer über
sitzt Hopper mir im Nacken,

161

00:14:49 --> 00:14:51
nun wandert er
mit Wills Mom nach Illinois?

162

00:14:51 --> 00:14:55
Und Dustin ist unauffindbar.
Das kann kein Zufall sein.

163

00:14:55 --> 00:14:56
Ja, und?

164

00:14:56 --> 00:14:58

Sie sind nicht hier, Punkt.

165

00:14:58 --> 00:15:01

-Wir sind gefragt.
-Um was genau zu tun?

166

00:15:01 --> 00:15:05

-Billy finden und aufhalten.
-Ok, ja, echt netter Gedanke,

167

00:15:05 --> 00:15:08

selbst wenn Elfi ihn findet,
wenn überhaupt, was dann?

168

00:15:08 --> 00:15:11

Wir rösten ihn,
sodass er nicht mehr flieht.

169

00:15:11 --> 00:15:13

-Ok, und dann?
-Sieg für uns.

170

00:15:13 --> 00:15:16

Nein, genau das ist das Problem.
Das ist kein Sieg für uns.

171

00:15:16 --> 00:15:19

Der Gedankenschinder
kam nach Will auch zurück.

172

00:15:19 --> 00:15:22

Wir müssen den Gedankenschinder aufhalten,
nicht Billy.

173

00:15:22 --> 00:15:24

-Wie denn?
-Keine Ahnung.

174

00:15:24 --> 00:15:25
Vielleicht weiß Elfi es.

175

00:15:29 --> 00:15:31
Was tun sie noch da drin?

176

00:15:33 --> 00:15:36
Keine Ahnung.
Mädels hängen gerne auf Toiletten ab.

177

00:15:37 --> 00:15:38
Warum?

178

00:15:39 --> 00:15:40
Keinen Schimmer.

179

00:15:40 --> 00:15:43
-Sie tun sich gegen mich zusammen.
-Das sorgt dich?

180

00:15:43 --> 00:15:45
Eine Nebensorge, keine Hauptsorge.

181

00:15:45 --> 00:15:47
Es war doch vorbei.

182

00:15:47 --> 00:15:49
Nicht vorbei, ok? Beziehungspause.

183

00:15:49 --> 00:15:50
Sie servierte dich ab.

184

00:15:51 --> 00:15:53
-Das ist keine Pause.
-Genau.

185

00:15:53 --> 00:15:57

Ist euch bewusst,
dass wir hier alles hören können?

186

00:15:59 --> 00:16:01

Das ist ein Komplott. Sagte ich doch.

187

00:16:02 --> 00:16:03

Nicht jetzt, Mom!

188

00:16:03 --> 00:16:05

Mike, mach die Tür auf.

189

00:16:11 --> 00:16:13

...Code Rot. Ist da jemand?

190

00:16:13 --> 00:16:15

Code Rot, ich wiederhole, Code Rot.

191

00:16:15 --> 00:16:19

Code Rot, ich wiederhole, Code Rot.
Hört mich jemand?

192

00:16:19 --> 00:16:22

Unschuldige Kinder
in der Starcourt Mall gefangen.

193

00:16:22 --> 00:16:25

Die Rote Armee infiltrierte Hawkins.
Findet man uns,

194

00:16:25 --> 00:16:27

-werden wir zu Tode gefoltert.
-Hey.

195

00:16:28 --> 00:16:30

Mach langsam. Denk an die Batterie.

196

00:16:30 --> 00:16:32

-Die Mall ist auf.

-Und?

197

00:16:32 --> 00:16:33

Jemand in Reichweite?

198

00:16:33 --> 00:16:37

Meinst du, Petey, der Mall-Bulle,
seilt sich ab und rettet alle?

199

00:16:37 --> 00:16:41

Ok, wieso bist du so mies drauf
nach einer Nacht mit Robin?

200

00:16:42 --> 00:16:43

Meine Güte.

201

00:16:43 --> 00:16:45

Hör auf mit deinem blöden Wunschtraum.

202

00:16:45 --> 00:16:46

Ihr habt nur geredet.

203

00:16:46 --> 00:16:50

Wir suchten nach einem Ausweg,
während die Kinderchen schliefen.

204

00:16:51 --> 00:16:52

Nach acht Stunden

205

00:16:52 --> 00:16:54

sind wir keinen Schritt weiter,

206

00:16:54 --> 00:16:57
und vielleicht bin ich deswegen minimal...

207
00:16:57 --> 00:16:59
...mies drauf.

208
00:16:59 --> 00:17:00
Was tust du?

209
00:17:02 --> 00:17:04
Wonach sieht es aus? Pinkeln. Guck weg.

210
00:17:04 --> 00:17:05
Guck woandershin!

211
00:17:13 --> 00:17:16
Richte deinen Strahl anders aus, bitte.

212
00:17:23 --> 00:17:26
Hey, vorsichtig!
Keiner weiß, was das ist.

213
00:17:26 --> 00:17:29
-Genau. Es könnte nützlich sein.
-Inwiefern?

214
00:17:29 --> 00:17:32
Ohne Essen überleben wir eine Weile,

215
00:17:32 --> 00:17:35
aber ohne Wasser
stirbt der menschliche Körper.

216
00:17:35 --> 00:17:39
Ich sage es dir nur ungern,
aber das ist kein Wasser.

217

00:17:39 --> 00:17:41
Aber eine Flüssigkeit,

218

00:17:41 --> 00:17:45
und bevor ich hier verdurste,
trinke ich den Scheiß.

219

00:17:54 --> 00:17:55
Da kommt jemand.

220

00:18:21 --> 00:18:22
Riechst du das?

221

00:18:22 --> 00:18:23
Was?

222

00:18:25 --> 00:18:26
Pisse.

223

00:19:00 --> 00:19:01
Los.

224

00:19:02 --> 00:19:04
-Schneller.
-Mache ich ja!

225

00:19:06 --> 00:19:08
Henderson. Schneller!

226

00:19:19 --> 00:19:20
Meine Fresse.

227

00:19:23 --> 00:19:25
Willst du das immer noch trinken?

228

00:19:27 --> 00:19:29
Verdammter Mist.

229
00:19:32 --> 00:19:33
Nun ja...

230
00:19:33 --> 00:19:38
...hoffentlich seid ihr fit.
Damit meine ich dich, Pummelchen.

231
00:19:41 --> 00:19:42
Kommt schon.

232
00:19:43 --> 00:19:44
Wieso ich?

233
00:19:49 --> 00:19:53
Es war absolut identisch mit dem,
was Will letztes Jahr widerfuhr.

234
00:19:53 --> 00:19:55
Und hier, die Körpertemperaturen.

235
00:19:55 --> 00:19:56
35,5 GRAD CELSIUS

236
00:19:57 --> 00:19:58
Er mag es kalt.

237
00:19:59 --> 00:20:01
Ok, diese verrückte Alte,
die Dünger isst...

238
00:20:01 --> 00:20:03
-Mrs. Driscoll.
-Ja.

239

00:20:03 --> 00:20:05

-Wann war der Anfall?

-Gestern Abend.

240

00:20:05 --> 00:20:06

Die Uhrzeit?

241

00:20:06 --> 00:20:08

-Gegen neun.

-Und du rufst morgens an?

242

00:20:09 --> 00:20:11

Ich wartete auf Ergebnisse.

243

00:20:11 --> 00:20:12

Du warst nicht da?

244

00:20:12 --> 00:20:13

Ich bin jetzt hier.

245

00:20:13 --> 00:20:14

Halleluja!

246

00:20:16 --> 00:20:18

Wann war euer Sauna-Test?

247

00:20:19 --> 00:20:20

Gegen neun.

248

00:20:20 --> 00:20:24

-Das beweist es, meine Theorie.

-Sie ist infiziert, wie Billy.

249

00:20:24 --> 00:20:27

-Infiziert?

-Das tut der Gedankenschinder.

250
00:20:27 --> 00:20:28
Den Verstand.

251
00:20:28 --> 00:20:30
Und dann wird man zu ihm.

252
00:20:30 --> 00:20:33
-Zwei Infizierte...
-Dann gibt es noch mehr.

253
00:20:33 --> 00:20:34
Heather.

254
00:20:35 --> 00:20:37
Billy tat etwas mit ihr.

255
00:20:39 --> 00:20:40
Sie hatte Angst.

256
00:20:41 --> 00:20:42
Sie hat geschrien.

257
00:20:44 --> 00:20:45
Böses Schreien.

258
00:20:45 --> 00:20:46
-Was ist gutes?
-Laut Max...

259
00:20:47 --> 00:20:49
-Egal.
-Ich bin verwirrt. Wer ist Heather?

260
00:20:50 --> 00:20:52
-Rettungsschwimmerin.

-Heather Holloway?

261

00:20:53 --> 00:20:54

Tom.

262

00:21:03 --> 00:21:05

-Echt jetzt?

-Willkommen in meiner Welt.

263

00:21:08 --> 00:21:08

Anschnallen.

264

00:22:03 --> 00:22:06

-Oh Gott. Komm mir nicht zu nah.

-Was?

265

00:22:06 --> 00:22:08

Komm nicht zu nah. Du stinkst.

266

00:22:09 --> 00:22:11

Schon kapiert, du bist sauer.

267

00:22:12 --> 00:22:13

Weil ich das Auto hochjagte?

268

00:22:13 --> 00:22:15

Ja, mit mir drin.

269

00:22:15 --> 00:22:17

Nun, kurze Erinnerungsauffrischung.

270

00:22:17 --> 00:22:20

-Ich bin kein Mechaniker.

-Eindeutig.

271

00:22:20 --> 00:22:24

-Du hättest auf Alexei hören sollen.
-Ja, klar. Dein neuer Freund, was?

272

00:22:24 --> 00:22:27

Ja. Jeder Mann, mit dem ich rede,
muss mein Freund sein.

273

00:22:27 --> 00:22:30

Er hat was
von einem russischen Scott Clarke.

274

00:22:30 --> 00:22:31

Das schon wieder.

275

00:22:31 --> 00:22:34

Wie wäre ein Date? Bei Enzo's vielleicht?

276

00:22:35 --> 00:22:37

-Was?

-Er haut ab.

277

00:22:40 --> 00:22:41

Oh, Hurensohn!

278

00:22:43 --> 00:22:45

Hey! Smirnoff!

279

00:22:45 --> 00:22:49

Komm zurück! Hey, komm her!

280

00:23:16 --> 00:23:18

Bezahlt ihr die auch?

281

00:23:33 --> 00:23:36

Sind Sie eine Art Kopfgeldjäger?

282

00:23:36 --> 00:23:37
Ich bin Bulle.

283
00:23:38 --> 00:23:39
Undercover-Einsatz.

284
00:23:49 --> 00:23:50
Hey, Karen, hier ist Joyce.

285
00:23:51 --> 00:23:52
Ich wollte nach Will fragen.

286
00:23:54 --> 00:23:55
Im Kino?

287
00:23:57 --> 00:23:59
Halt ja die Klappe, ok?

288
00:24:03 --> 00:24:05
Ok, rein mit dir. Los, steig ein.

289
00:24:05 --> 00:24:07
-Hey!
-Hey!

290
00:24:07 --> 00:24:08
Selbst "hey".

291
00:24:08 --> 00:24:11
Polizeinotfall, ok?

292
00:24:12 --> 00:24:14
Ich beschlagnahme Ihr Auto.

293
00:24:14 --> 00:24:15
Was?

294
00:24:15 --> 00:24:17
Solange es...

295
00:24:18 --> 00:24:19
Wie heißen Sie, Sir?

296
00:24:19 --> 00:24:21
-Todd.
-Todd?

297
00:24:21 --> 00:24:22
-Ja.
-Todd.

298
00:24:22 --> 00:24:23
-Todd.
-Todd...

299
00:24:24 --> 00:24:25
...aufgepasst.

300
00:24:26 --> 00:24:29
Dieser Mann hier,
man sieht es ihm nicht an,

301
00:24:29 --> 00:24:33
aber er ist einer
der gefährlichsten Männer weltweit.

302
00:24:34 --> 00:24:35
Er hat...

303
00:24:37 --> 00:24:39
-...viele Kinder ermordet.
-Was?

304
00:24:39 --> 00:24:42
Krasser Psycho.
Ich verfolgte ihn in zwei Staaten.

305
00:24:42 --> 00:24:43
Hey, was ist los?

306
00:24:43 --> 00:24:44
Ah, Detective Byers.

307
00:24:45 --> 00:24:47
Das ist Todd.

308
00:24:47 --> 00:24:52
Er leiht uns sein Fahrzeug zum Transport
unseres gefährlichen Verbrechers.

309
00:24:52 --> 00:24:56
-Oh, ja, echt gefährlicher... Fälscher.
-Ja.

310
00:24:56 --> 00:24:57
Kindsmörder.

311
00:24:57 --> 00:24:59
-Kindsmörder?
-Wir müssen los.

312
00:24:59 --> 00:25:00
Wo kriege ich mein Auto?

313
00:25:01 --> 00:25:03
-Revier anrufen.
-Welches Revier?

314
00:25:03 --> 00:25:05

Der Sound gefällt mir, Todd.

315

00:25:05 --> 00:25:06

Welches Revier?

316

00:25:06 --> 00:25:08

Sie handeln richtig.

317

00:25:10 --> 00:25:12

Hey, was... Hey!

318

00:25:14 --> 00:25:15

Alter!

319

00:25:19 --> 00:25:23

Ihr müsst zugeben, das ist
ein Ingenieur-Meisterwerk. Beeindruckend.

320

00:25:23 --> 00:25:25

Wie bitte? Es ist eine Feuerfalle.

321

00:25:25 --> 00:25:29

Keine Treppen, kein Ausgang,
nur ein Aufzug in die Hölle.

322

00:25:29 --> 00:25:32

Sie sind Rote.

Ohne Kohle machen sie Abstriche.

323

00:25:32 --> 00:25:36

Man sollte fairerweise sagen, dass es
kaum als Fußgängertunnel gedacht war.

324

00:25:36 --> 00:25:39

Sie bauten das perfekte System
für den Gütertransport.

325

00:25:39 --> 00:25:44

-Es wird wie alles an die Mall geliefert.
-Dann ab auf die Laster, das war's.

326

00:25:44 --> 00:25:48

Ob sie die Mall nur bauten,
um das grüne Gift zu transportieren?

327

00:25:48 --> 00:25:52

Das ist sicher kein langweiliges Gift.
Es muss wertvoller sein, wie Promethium.

328

00:25:53 --> 00:25:54

Was ist das?

329

00:25:54 --> 00:25:57

Damit stellte
Victor Stones Dad Cyborgs her.

330

00:25:57 --> 00:26:00

Ihr seid solche Nerds, mir wird übel.

331

00:26:00 --> 00:26:03

Nein, ich bin außen vor.
Ich bin kein Nerd, ok?

332

00:26:03 --> 00:26:07

Wieso so empfindlich? Angst,
dass eine Zehnjährige dich uncool findet?

333

00:26:07 --> 00:26:10

Nein, ich weiß nur nichts über Prometheus.

334

00:26:10 --> 00:26:11

Promethium.

335

00:26:11 --> 00:26:14
Prometheus ist ein griechischer Mythos,
egal. Ich denke nur,

336

00:26:14 --> 00:26:16
dass man damit etwas herstellt.

337

00:26:16 --> 00:26:18
Oder antreibt.

338

00:26:18 --> 00:26:20
-Eine Atomwaffe.
-Genau.

339

00:26:20 --> 00:26:22
Und wir latschen hin. Super.

340

00:26:22 --> 00:26:24
-Echt super.
-Aber wenn sie was bauen,

341

00:26:24 --> 00:26:25
wieso hier?

342

00:26:25 --> 00:26:29
In Hawkins? Im Ernst? Ausgerechnet?

343

00:26:29 --> 00:26:32
Wir sind nur eine Pinkelpause
auf dem Weg nach Disneyland,

344

00:26:32 --> 00:26:34
aber das könnte es sein. Unsere...

345

00:26:35 --> 00:26:36
-Ob die Russen es wissen?
-Das...

346
00:26:36 --> 00:26:38
-Möglich.
-Also eine Verbindung?

347
00:26:38 --> 00:26:40
-Möglich.
-Wie?

348
00:26:40 --> 00:26:41
Keine Ahnung, aber...

349
00:26:41 --> 00:26:43
Möglich.

350
00:26:43 --> 00:26:45
Möchtet ihr der Klasse etwas mitteilen?

351
00:26:50 --> 00:26:51
Walkie-Talkie.

352
00:26:59 --> 00:27:02
Eine Reise nach China klingt gut.

353
00:27:02 --> 00:27:04
Aber ganz langsam treten.

354
00:27:05 --> 00:27:06
Der Code.

355
00:27:06 --> 00:27:08
-Wo immer der Sender ist...
-Er ist nah.

356
00:27:08 --> 00:27:12
-Und wir wissen, dass das Signal...

-Die Oberfläche erreicht.

357
00:27:13 --> 00:27:14
Los.

358
00:27:48 --> 00:27:49
Tom?

359
00:27:51 --> 00:27:52
Heather?

360
00:27:54 --> 00:27:55
Gott, es ist eiskalt.

361
00:28:02 --> 00:28:03
Riecht ihr das auch?

362
00:28:07 --> 00:28:09
Oh Gott.

363
00:28:10 --> 00:28:11
Noch mehr Chemikalien.

364
00:28:16 --> 00:28:18
Saufen die das Zeug?

365
00:28:18 --> 00:28:21
Ja, oder sie hatten eine Mega-Putzattacke.

366
00:28:21 --> 00:28:23
Will aß letztes Jahr keine Chemikalien,

367
00:28:23 --> 00:28:25
-oder?
-Nein.

368

00:28:25 --> 00:28:29

-Das ist was Neues.

-Mr. Clarke, fünfte Klasse. Postulat.

369

00:28:29 --> 00:28:31

Wieso mischt man Chemikalien?

370

00:28:31 --> 00:28:32

Für eine neue Substanz.

371

00:28:32 --> 00:28:35

-Wenn sie was herstellen?

-In sich selbst?

372

00:28:35 --> 00:28:37

Kommt schon, wer das trinkt, stirbt.

373

00:28:37 --> 00:28:39

Ja, Menschen.

374

00:28:58 --> 00:28:59

Blut.

375

00:29:04 --> 00:29:07

Gestern hatte Tom ein Pflaster am Kopf.

376

00:29:15 --> 00:29:16

Er wurde angegriffen.

377

00:29:16 --> 00:29:17

Ruf den...

378

00:29:51 --> 00:29:52

Sie fesselten sie.

379

00:29:56 --> 00:29:58
Und brachten sie weg.

380
00:30:01 --> 00:30:02
Mrs. Driscoll.

381
00:30:03 --> 00:30:06
Sie sagte dauernd: "Ich muss zurück."

382
00:30:08 --> 00:30:12
Und wenn
die Infizierung woanders stattfindet?

383
00:30:12 --> 00:30:14
Irgendwo muss es angefangen haben.

384
00:30:14 --> 00:30:17
-Eine Quelle.
-Und er wollte nicht, dass ich es sah.

385
00:30:19 --> 00:30:22
Finden wir die Quelle,
könnten wir ihn stoppen.

386
00:30:22 --> 00:30:26
Oder eine Ausbreitung
und das mit den Chemikalien verhindern.

387
00:30:26 --> 00:30:27
Wir finden wir den Ort?

388
00:30:27 --> 00:30:29
Mrs. Driscoll.

389
00:30:30 --> 00:30:33
Sie will doch unbedingt dorthin zurück.

390

00:30:41 --> 00:30:44
...dieser Kerl kommt,
als ich gerade tanke,

391

00:30:44 --> 00:30:46
und er... Hey!

392

00:30:46 --> 00:30:47
Provozier mich ja nicht.

393

00:30:54 --> 00:30:56
Viel los heute?

394

00:30:56 --> 00:30:59
Kann man wohl sagen.
Ein Psycho klaute sein Auto.

395

00:30:59 --> 00:31:00
Was noch?

396

00:31:01 --> 00:31:03
-Was?
-Was sahst du noch?

397

00:31:03 --> 00:31:04
Dieser Psycho.

398

00:31:04 --> 00:31:06
Ich sagte den Bullen schon alles.

399

00:31:06 --> 00:31:07
Ich bin kein Bulle.

400

00:31:07 --> 00:31:08
Ach, echt, Cujo?

401
00:31:10 --> 00:31:11
Oh, Scheiße!

402
00:31:13 --> 00:31:14
Nicht hingucken.

403
00:31:14 --> 00:31:15
Sieh mich an.

404
00:31:17 --> 00:31:19
Erzähl mir von diesem Psycho.

405
00:31:29 --> 00:31:31
Komm schon. Bewegung.

406
00:31:32 --> 00:31:36
-Du meintest doch, der Typ sei Journalist.
-Ja, war er.

407
00:31:37 --> 00:31:38
War?

408
00:31:41 --> 00:31:42
In die Kamera gucken.

409
00:31:44 --> 00:31:47
Die Kamera, rechts oben.

410
00:31:50 --> 00:31:51
Identifizieren Sie sich.

411
00:31:52 --> 00:31:55
Jim Hopper, Joyce Byers, Smirnoff.

412
00:31:55 --> 00:31:57

-Alexei.

-Alexei.

413

00:31:57 --> 00:31:58

Nachname.

414

00:31:59 --> 00:32:00

Keine Ahnung.

415

00:32:00 --> 00:32:01

Familienname.

416

00:32:01 --> 00:32:03

Schon klar. Ich kenne ihn nicht.

417

00:32:03 --> 00:32:06

Machen Sie die Scheißtür auf!

418

00:32:07 --> 00:32:08

Hopper.

419

00:32:08 --> 00:32:10

Alles ok. Keine Sorge.

420

00:32:10 --> 00:32:12

Er ist etwas exzentrisch, aber...

421

00:32:13 --> 00:32:14

...total harmlos.

422

00:32:17 --> 00:32:18

Name.

423

00:32:19 --> 00:32:21

Nimm das weg,

424
00:32:21 --> 00:32:23
du kahles Ami-Schwein.

425
00:32:24 --> 00:32:26
Ich mag kahl sein,

426
00:32:26 --> 00:32:30
aber du trägst Handschellen,
sowjetischer Abschaum.

427
00:32:34 --> 00:32:35
Hi, Jim.

428
00:32:40 --> 00:32:41
Halt.

429
00:33:00 --> 00:33:02
Passen Sie auf!

430
00:33:02 --> 00:33:03
Klappe, Abschaum.

431
00:33:03 --> 00:33:05
Wie lang noch, ich...

432
00:33:05 --> 00:33:07
-Nein.
-Nein.

433
00:33:07 --> 00:33:09
Nein, Sie stellen hier keine Fragen.

434
00:33:10 --> 00:33:12
Sie schleppten
einen Staatsfeind in mein Haus,

435
00:33:12 --> 00:33:16
so wie Kinder unachtsam Dreck anschleppen.

436
00:33:17 --> 00:33:20
Ich durchsuche ihn, bis ich zufrieden bin.

437
00:33:21 --> 00:33:23
Jim. Komm mal.

438
00:33:23 --> 00:33:26
-Los. Wir müssen reden.
-Ja, was?

439
00:33:26 --> 00:33:28
-Was?
-Das bringt nichts.

440
00:33:28 --> 00:33:32
-Was meinst du?
-Er ist wahnsinnig, nicht exzentrisch.

441
00:33:34 --> 00:33:36
-Glashaus, Joyce.
-Was?

442
00:33:36 --> 00:33:39
-Nicht mit Steinen werfen.
-Ich bitte dich.

443
00:33:39 --> 00:33:41
-Entschuldigung.
-Was?

444
00:33:41 --> 00:33:44
Streiten Sie sich woanders, Turteltauben.

445

00:33:44 --> 00:33:47
-Keine Turteltauben.
-Nein, das ist nicht...

446
00:33:47 --> 00:33:48
Mir total egal.

447
00:33:48 --> 00:33:50
Was ist Ihr Problem?

448
00:33:51 --> 00:33:52
Halten Sie endlich den Mund!

449
00:33:52 --> 00:33:55
Nein! Wir hatten einen harten Tag.

450
00:33:55 --> 00:33:57
Erst Schüsse, dann eine Explosion,

451
00:33:57 --> 00:34:00
dann zig Kilometer in brütender Hitze.

452
00:34:00 --> 00:34:02
Wir klauten ein Auto,

453
00:34:02 --> 00:34:05
und die ganze Zeit
ist dieser Psychopath hinter uns her,

454
00:34:05 --> 00:34:08
nur damit wir ihn herbringen konnten.

455
00:34:08 --> 00:34:11
Denn anscheinend
können nur Sie etwas Russisch,

456

00:34:11 --> 00:34:13
was ich bezweifle.

457

00:34:13 --> 00:34:16
Aber egal, denn nun sind wir leider hier.

458

00:34:16 --> 00:34:19
Also legen Sie endlich das Teil weg,

459

00:34:19 --> 00:34:22
lassen Sie die Arsch-Masche,
und fragen Sie ihn, was er tut,

460

00:34:23 --> 00:34:26
dass meine Magneten
vom Kühlschrank abfallen!

461

00:34:28 --> 00:34:29
Bitte.

462

00:34:45 --> 00:34:46
Ok, sicher.

463

00:34:46 --> 00:34:47
Sicher, kommt schon.

464

00:34:47 --> 00:34:49
Ok, das war knapp.

465

00:34:49 --> 00:34:50
-Zu knapp.
-Locker.

466

00:34:51 --> 00:34:53
Ok? Entspannt euch. Keiner sah...

467

00:35:05 --> 00:35:06
Scheiße.

468
00:35:07 --> 00:35:08
Meine Güte!

469
00:35:08 --> 00:35:10
-Die rote Flut.
-Ich sah es.

470
00:35:10 --> 00:35:12
-Erster Stock, Nordwest.
-Was?

471
00:35:12 --> 00:35:15
-Das Rechenzentrum.
-Echt jetzt?

472
00:35:15 --> 00:35:16
Ja.

473
00:35:16 --> 00:35:19
-Ganz sicher?
-Ja. Die Tür stand kurz offen,

474
00:35:19 --> 00:35:22
und ich sah Lichter
und Maschinen und so Zeug.

475
00:35:22 --> 00:35:26
-Das könnte alles Mögliche sein.
-Das Risiko gehe ich ein.

476
00:35:38 --> 00:35:41
Ok. Wir bewegen uns schnell
und unauffällig.

477

00:35:41 --> 00:35:42
-Ok?
-Ok.

478
00:35:53 --> 00:35:54
Los!

479
00:36:00 --> 00:36:00
Kommt schon!

480
00:36:19 --> 00:36:20
Langsam treten.

481
00:36:21 --> 00:36:22
Langsam treten.

482
00:36:22 --> 00:36:23
Wer seid ihr?

483
00:36:23 --> 00:36:26
Silberkatze.

484
00:36:27 --> 00:36:28
Ich verstehe nicht.

485
00:36:30 --> 00:36:31
China?

486
00:36:50 --> 00:36:51
Alter!

487
00:36:52 --> 00:36:53
Geschafft!

488
00:36:54 --> 00:36:55
Dein erster Sieg!

489

00:37:02 --> 00:37:04

-Was tust du?

-Das Ticket in die Freiheit.

490

00:37:04 --> 00:37:06

Du willst zurücklaufen?

491

00:37:06 --> 00:37:08

Wir können gern bleiben, Picknick machen.

492

00:37:08 --> 00:37:11

Picknick? Wir wollten das Funkgerät.

493

00:37:11 --> 00:37:15

Der Plan ist besser. Hätte ich das
mit Steve gewusst, wäre unser Plan...

494

00:37:20 --> 00:37:21

-...aber...

-Leute.

495

00:37:22 --> 00:37:24

Da oben ist was.

496

00:37:28 --> 00:37:29

Los.

497

00:37:38 --> 00:37:39

Meine Fresse.

498

00:38:27 --> 00:38:28

Das ist nicht gemein.

499

00:38:28 --> 00:38:31

Nur ehrlich. Sie findet es nicht raus.

500
00:38:32 --> 00:38:35
Nur du weißt es... Hey, Entschuldigung!

501
00:38:35 --> 00:38:37
Wo wollt ihr denn hin?

502
00:38:39 --> 00:38:42
Ich wollte meine Oma noch mal besuchen.

503
00:38:42 --> 00:38:43
Und das...

504
00:38:43 --> 00:38:45
...das ist meine Familie.

505
00:38:46 --> 00:38:48
-Entfernte.
-Mir egal.

506
00:38:48 --> 00:38:51
Maximal zwei Besucher,
das ist die Vorschrift.

507
00:38:51 --> 00:38:52
-Ja, aber...
-Zwei.

508
00:38:53 --> 00:38:56
Die Kleine ist verrückt.
Schleppt einen ganzen Zoo an.

509
00:39:07 --> 00:39:08
Weißt du,

510
00:39:09 --> 00:39:11

die Dinge, die ich gestern sagte...

511

00:39:12 --> 00:39:14
Ich meinte es nicht so.

512

00:39:15 --> 00:39:17
-Ich weiß.
-Du bist nicht wie die Ärsche.

513

00:39:18 --> 00:39:21
Ganz und gar nicht. Dachte ich nie. Ich...

514

00:39:22 --> 00:39:24
-Ich war...
-Wütend?

515

00:39:25 --> 00:39:30
Was ich noch nicht begreife.
Ich hatte völlig, gänzlich,

516

00:39:30 --> 00:39:32
demütigend...

517

00:39:34 --> 00:39:35
...unrecht.

518

00:39:37 --> 00:39:38
Bild dir jetzt ja nichts ein.

519

00:39:39 --> 00:39:40
Nein.

520

00:39:41 --> 00:39:45
Ich freue mich darauf,
dass du mich nie mehr anzweifelst.

521

00:39:58 --> 00:40:00
Komm schon, Drecksteil!

522
00:40:13 --> 00:40:14
Danke.

523
00:40:20 --> 00:40:23
Alter, ich denke, das war es.

524
00:40:24 --> 00:40:25
Das war was?

525
00:40:26 --> 00:40:27
Der Ölweig.

526
00:40:29 --> 00:40:30
Der was?

527
00:40:31 --> 00:40:34
Oh mein Gott.
Du bist ein hoffnungsloser Fall.

528
00:40:36 --> 00:40:37
Ok,

529
00:40:37 --> 00:40:38
ich lenke Max ab,

530
00:40:39 --> 00:40:40
das ist deine Chance.

531
00:40:40 --> 00:40:43
Dann sprich mit ihr. Ok?

532
00:41:17 --> 00:41:18
Wo ist sie?

533

00:41:20 --> 00:41:21
Keine Ahnung.

534

00:41:22 --> 00:41:24
-Ist das das richtige Zimmer?
-Ja.

535

00:41:25 --> 00:41:27
Sie ist ab nach Hause.

536

00:41:32 --> 00:41:34
Wir hofften, du kommst wieder.

537

00:41:38 --> 00:41:39
Wessen Blut ist das?

538

00:41:39 --> 00:41:43
Tom, was Sie auch taten,
das waren nicht Sie.

539

00:41:43 --> 00:41:44
Er zwingt Sie dazu.

540

00:41:46 --> 00:41:47
Lauf!

541

00:41:51 --> 00:41:52
Autsch.

542

00:41:54 --> 00:41:55
Weg hier!

543

00:42:00 --> 00:42:00
Komm schon!

544
00:42:03 --> 00:42:04
Ja!

545
00:42:04 --> 00:42:07
-Zwei hintereinander.
-Das war gut.

546
00:42:09 --> 00:42:12
-Ich bin ein guter Werfer.
-Ich ein guter Fänger.

547
00:42:12 --> 00:42:14
-Jetzt drei.
-Hey.

548
00:42:18 --> 00:42:18
Hi.

549
00:42:19 --> 00:42:23
Mag deine Spezies M & M's?

550
00:42:34 --> 00:42:36
Dein neuer Look ist echt cool.

551
00:42:37 --> 00:42:38
Danke.

552
00:42:48 --> 00:42:49
Weiter!

553
00:42:52 --> 00:42:53
Da lang.

554
00:43:03 --> 00:43:04
Nancy.

555
00:43:05 --> 00:43:07
Hallo?

556
00:43:07 --> 00:43:08
Hier.

557
00:43:15 --> 00:43:16
Es klingelt.

558
00:43:16 --> 00:43:18
Ihr Kuchen ist mir egal.

559
00:43:18 --> 00:43:21
In mein Haus kommt sie nicht.

560
00:43:21 --> 00:43:22
Gehen Sie schon ran!

561
00:43:23 --> 00:43:24
Nancy?

562
00:43:28 --> 00:43:29
Hallöchen.

563
00:43:36 --> 00:43:38
Ich bin wegen dir hier.

564
00:43:43 --> 00:43:44
Nein!

565
00:43:56 --> 00:43:57
Jonathan!

566
00:44:17 --> 00:44:18
Blöde Schlampe.

567
00:44:20 --> 00:44:20
Hau ab!

568
00:44:26 --> 00:44:28
Hilfe!

569
00:44:32 --> 00:44:33
Ist hier jemand?

570
00:44:34 --> 00:44:35
Nancy.

571
00:44:36 --> 00:44:37
Nancy.

572
00:44:51 --> 00:44:52
Wo willst du denn hin?

573
00:45:19 --> 00:45:20
Juhu.

574
00:45:21 --> 00:45:24
Nancy Drew, wo bist du?

575
00:45:41 --> 00:45:43
Nancy.

576
00:45:56 --> 00:45:57
Marco.

577
00:46:01 --> 00:46:03
-Marco.
-Polo!

578

00:46:25 --> 00:46:28

Fahr... zur... Hölle!



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.